

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO XII.—NUMERO 573

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Sábado 10 de Marzo de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## CIELO AZUL

Aproxímase la primavera.

El invierno recoge sus látigos de cierzo helado, de ciclón hiriente, de rocío escarchado, con que fustigó á la mísera humanidad durante la larga é ingrata estación en que despótico ha imperado.

Pronto los vientos marzos y las abriles aguas irán abatiendo las nubes negras que se oponían al paso de la luz solar, y el cielo aparecerá claro y riente, con sus nubecillas de algodón que deshechas por el soplo de la ténue brisa, dejarán ver sereno y transparente el espacio azul en que rutilan mundos luminosos, en matemática revolución.

Nuestra Galicia comienza ya á bordar su traje de fiesta, y en los árboles cuajan las yemas y broches que pronto hará reventar el calor, para que en ofrenda sublime presenten sus flores y frutos ricos en colores y en aromas, en belleza y en sabor.

Y con la primavera viene la alegría, la salud, la vida, y con éstas el amor, que nada hay que tanto regocije al corazón como la admiración que produce la vista de la Naturaleza cuando se cubre con su espléndido manto policromo y refulgente.

Galicia es la región preferida por Dios para que en ella se produzcan todos los dones que pueden hacer felices á los hombres; pero los hombres de Galicia no merecen el disfrute de esos dones; no saben estimar el bien que les rodea.

El Paraíso que Dios creó para ser la cuna de la humanidad, también era bello, é inagotable el caudal de sus escelencias; pero los habitantes del Paraíso tampoco supieron

agradecer las bondades del Eterno, y allí surgió la serpiente, y allí nació Caín, y de allí arrancaron los ángeles rebeldes que luego esparcieron su maléfico influjo por el mundo.

¿Qué importa, pues, que Galicia sea un nuevo paraíso, si entre sus hijos parece haberse vinculado el mal originado de la maldecida caja de Pandora, cuya curiosidad echó al vuelo vicios y plagas que son nuestra perpétua inquietud?

Nada nos falta á los gallegos para obtener la dicha y no obstante nos empeñamos en ser desdichados: la plétora de nuestro entendimiento determina la envidia; el bien ajeno nos causa mortificación irritante é irritable; los triunfos de los unos interpretálos los otros como humillación propia, y en lugar de prestarles ayuda para que se encumbren, pónense obstáculos en su camino y se goza con cada tropezón que dan, haciendo real el aforismo que estableció el que pintó un cuadro en que á un astur que subía por un árbol, sus paisanos ayudábanle en su ascensión, y al lado otro árbol por el que trepaba un gallego, y al pié del cual unos paisanos le tiraban de las piernas hasta dar en tierra con el trepador.

No nos falta nada para ser felices que todo nos lo brinda Naturaleza, ciertamente; pero nos sobran algunas cosas: nuestro carácter refractario á la unidad y á la protección; nuestro romanticismo, ausentes de la madre patria, que nos hace ver visiones y creer en lo que no existe, y nuestro egoísmo real y positivo viviendo en la propia región.

Todo ésto nos sobra, y por eso... por eso siempre habrá negruras en el cielo azul de nuestras aspiraciones.

## MUERTOS ILUSTRES

Hay épocas en las cuales la muerte parece esgrimir con más saña su fatídica segur, para cercenar vidas de personas inslignes que descuellan en el campo de las artes y de las ciencias.

A Luis Taboada, humorista de inagotable vena, siguió el inspirado maestro Caballero, autor de tanta y tan buena música genuinamente española; á éste sucédele el genial Pereda, que en sus novelas describió con inimitable donaire las escenas montañosas, con estilo tan castizo que figura ya como uno de nuestros clásicos contemporáneos, y últimamente baja al sepulcro el batallador político Romero Robledo, el más fogoso y el más cáustico de cuantos se empeñan en esto de la cosa pública, especie de arrecife en el que naufragan los que no cuentan con la serenidad suficiente para saber esquivar el peligro.

Cada uno de los cuatro ilustres muertos era dentro de su círculo una gloria de España, y como tal hay que llorarlo.

Si en la vida de alguno de ellos ha habido, tal vez, grandes desaciertos, en cambio pudo prestar también grandes servicios, y bien se deja ver que nos referimos al que, como político habilidoso, si implacable con sus enemigos era amigo y protector incondicional de los que con lealtad le servían.

Descansen en paz los inslignes muertos y que el recuerdo que de sus obras queda, sea estímulo para que la generación que les sucede se inspire en sus talentos y los convierta en honra para la patria, tan necesitada de buenos hijos que sostengan incólumes sus prestigios.

## REGLAS para evitar los peligros de la electricidad

La electricidad, por su prodigiosa energía, ofrece en su manejo serios peligros, y de ahí los consejos favorables que pasamos á consignar, debidos al eminente hombre de ciencia Henri Mortos.

En una de las últimas sesiones de la Sociedad americana de luz eléctrica se dieron á conocer las reglas á que nos referimos, las que, entre otras cosas, llamaron la atención por su sencillez y fácil aplicación.

Las corrientes de alta tensión ofrecen para las personas que con ellas trabajan serios peligros, de los cuales se libran no cogiendo ningún hilo ni tocando ningún aparato eléctrico cuando los pies pisen directamente el suelo ó el sujeto esté en contacto directo por un punto cualquiera con un objeto de hierro, tubos de agua ó gas, construcciones de ladrillo, mam postería, etc., á manos que las manos no se encuentren preservadas por guantes de caucho, ó que no se haga uso de herramientas aisladas que un electricista haya reconocido buenas ó en absoluto estado de aislamiento.

En casos en que no sea posible dejar de pisar el suelo durante el trabajo, es necesario usar calzado con suelas de caucho y herramientas protegidas con mangos aisladores.

Es indispensable no tocar nunca ningún hilo eléctrico ó un aparato con las dos manos á la vez, siempre que esto sea posible, y si es preciso emplearlas es de rigor asegurarse previamente que no hay corriente en la línea y que las dos manos, ó por lo menos una de ellas, estén resguardadas por guantes de caucho de la mejor clase y completamente sanos.

Al tocar los hilos, trátase cada uno de ellos como si se condujese una corriente peligrosa y en ningún caso se han de poner en contacto inmediato dos ó más de aquéllos á la vez.

No debe cortarse ningún hilo en servicio sin avisarlo previamente al director de la fábrica ó á cualquier otro individuo encargado de vigilancia de la canalización; solicítase que se interrumpa desde luego el circuito hasta que esté por completo terminado el trabajo en la línea, previo parte del operario que trabaja.

No se toque ninguna polea, dinamó ó aparato colocado en la sala de máquinas, sin conocer perfectamente la función de cada uno y el modo de emplearse.

Las herramientas usadas por los obreros que trabajen en las líneas, deben estar provistas de mangos aisladores de ebonita ó de cualquiera otra substancia que en modo alguno dé paso al fluido, siendo deber de los obreros asegurarse

de que sus herramientas se hallen en buen estado y cumplan las condiciones de aislamiento necesarias para su seguridad personal.

Entre las líneas aéreas debe haber un intervalo de 50 centímetros por lo menos entre los soportes de los hilos dispuestos sobre los brazos horizontales de los postes, á fin de que los operarios puedan fácilmente llegar á la porción superior de aquéllos y trabajar en tales lugares sin peligro de ningún género.

Los obreros encargados de la conservación de las lámparas de arco, antes de tocar en ellas deben asegurarse que se encuentra abierta la comunicación que por ellas dentro del circuito.

A. DE GORDON.

## CAMPO NEUTRAL

Madrid, Marzo 7 de 1906.

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez, Director de REVISTA GALLEGA.—La Coruña.

Mi querido amigo: En la REVISTA del día 3 he leído una carta del doctor D. Juan Manuel Espada—mi antiguo y consecuente amigo—rectificando el artículo de fondo por el mismo periódico publicado en el número de 17 de febrero pasado.

Cuanto dice el Dr. Espada es rigurosamente histórico; y me extraña mucho que quién rectificó el error disculpable en *Diario Universal*, que no se ocupa de las cosas de nuestra tierra con toda la exactitud necesaria, haya caído en otros no menos lamentables.

En el núm. 81 de mi periódico *El Eco de Galicia*—fundado en la Habana en 8 de marzo de 1878—primera época—publiqué,—de inspiración propia—un artículo que tiene seis columnas de letra menuda, titulado *Conveniencia de establecer un Ateneo gallego en la Habana*, en el cual demostraba la utilidad de crear en aquella capital un Centro en donde pudiesen agruparse todos los gallegos, instruirse, comunicarse sus impresiones y trabajar de un modo efectivo por la pequeña patria.

He aquí como termina dicho artículo:

«Nos dirigimos á los gallegos y nada más que á los gallegos y si no han de desmentir esta cualidad, deben dar mayor amplitud y forma á nuestro proyecto, llevándolo á cabo á la mayor brevedad.

«¿Qué hace falta para esto? Un local y algunos bancos. Cualquiera de esos señores que tienen casas espléndidas y magníficas puede proporcionar ambas cosas. *Todo lo demás nada cuesta, porque nada han de cobrar los profesores.*

«Rogamos á todos nuestros paisanos nos den la opinión sobre éste proyecto para emprenderlo por nuestra cuenta si aquellos señores á quienes nos dirigimos (alu-

día á los que formaban el núcleo ó directiva de la *Sociedad de beneficencia de naturales de Galicia*) nada resolviesen en esta cuestión.»

Esta es la humilde y apenas visible célula que ha dado vida á la que es hoy—para gloria de todos—la primera sociedad de carácter regional que existe en el mundo.

Inmediatamente llegaron las adhesiones y el núm. 81, correspondiente al 19 de octubre—(el artículo se había publicado en el del 12)—inserta cuatro que susciben D. Rogelio Caruncho y otros, don Manuel Merlan de Unión de Reyes, Dr. D. Serafín Sabucedo y el doctor Espada y otros.

Copio textualmente la de éste:

«Sr. D. Waldo A. Insua.

«Los que susciben han visto con satisfacción el editorial del núm. 80 del *Eco*, y ansiosos de procurar la difusión de la ilustración de nuestros paisanos nos adherimos con gusto á las ideas por usted vertidas en el artículo aludido, y veríamos con el mayor placer que se fundara en esta capital un *Centro de instrucción gallego*, que, á la par que prestaría grandes servicios, honraría al país que todos amamos con pasión.

«De V. afmo. y s. s. q. b. s. m., M Hierro y Mármol, Juan Cabanas, Bernardo A. Ares, Juan M. Espada, Ramón Alonso, Celestino del Riego, Castor Hierro, Luciano Figueras, Jesús Murias, Félix Pérez, Ramón Muñiz y Ruiz, Casimiro M. Vellón, Andrés Gasamans, Manuel Nimo, Robustiano Diaz Valenzuela, Tomás Irijoa, Tomás López, Daniel Vilar, Miguel Rodríguez, Agustín Tejo, José N mo, José Allegue, Eduardo Veiza, Estanislao Lamas, José Lens, Francisco Ares, Antonio Manso, Manuel M. Sánchez, Juan Couto, Antonio Couto, Ceferino Hierro.»

La adhesión de D. Rogelio Caruncho, condeño de la fábrica de tabacos de Caruncho, la susciben con él no doce obreros de la misma, sino *cincuenta y un gallegos*, principalmente obreros, entre los que figuran Francisco Tenreiro, Manuel Pita, José, Idefonso y Santiago Mugía, César Diaz Pardo, Rogelio Vizoso y otros.

Esta es la verdad de los hechos, como lo es que las primeras reuniones que presidieron á la constitución del *Centro*,—que tuvo lugar en el teatro Tacón, hoy Nacional, y de la propiedad del *Centro*,—se celebraron en la calle de Compostela, en el establecimiento del Sr. Hierro, siendo de ellas el verbo, D. Juan M. Espada, que fué á quien se encargó de la redacción de los primeros Estatutos ó Reglamento, aprobados, en medio del mayor entusiasmo, en el mencionado gran teatro, en donde fué nombrada una Directiva ó Comisión ejecutiva en a que figuraban como presidente D. Nicolás Villajehú y como vice D. Secundino González Valdés.

No pretendo cercenar gloria á quien la merezca con estas aclaraciones—seguramente históricas y que vale la pena de consignar, dada la importancia social que el *Centro* ha conquistado en 26 años de vida—pero también deseo que conste la parte que España, Sabucedo y yo hemos tenido en los comienzos de aquella institución.

No quiero hablar de cuanto en defensa de ella realicé en mi periódico, *durante veinte y tres años*; de las evoluciones porque atravesó, sin recordar que soy á la hora presente su primer socio de mérito y vicepresidente honorario perpétuo.

Bástame consignar los hechos apuntados, que nadie se atreverá á negar, y proclamar muy alto que D. Juan Manuel Espada, es el autor de la primera ley constitutiva por que se rigió el *Centro*.

Sabele quiere y es siempre su consecuente amigo,

WALDO A. INSUA.

POÉTICA MODERNISTA

## ABRILADA

Glaucos...!

Glaucos suben los pinos rientes,  
sedosos, breantes,  
con sus puntas bordando de ojete  
las nubes grisáceas.

Del pistilo de flor que inclemente  
ciclóneo céfiro, sañudo la bate,  
liba el jugo, lo chupa y lo bebe  
la abeja, señora  
de ceras y mieles.

Las flores del loctus  
van por la pendiente,  
que la linfa proeza y vidriosa  
las trueca en preciado juguete.

Madreselvas, miosotis, camelias,  
begonias, claveles,  
son ventanas de inmenso palacio  
soberbio, callado, negruzco, imponente,  
do se hace la boda

de un pájaro aleve,  
que trina gorjeos de plácidos ecos,  
con la rosa del alto copete,  
color de cereza

con matices de argenta Séléne.

En tanto el estanque  
do los ictios su escama revuelven,  
en ondas fogosas levantan espumas  
de grana y de nieve;  
y de entre los brazos de troncos añosos  
que el viento retuerce,

edílicas resuenan las arpas  
con cántico pálido y ténue,  
invocando la bella abrilada  
que inicia el sorbete

que templá de amor los ardores  
glaucos, gualdos, vídáceos, luocientes  
como ninfa que deja su lecho  
para entrar en su baño de leche.

GONZALO SELGAS RUIDRÍA.

La Coruña, 1906.

## Historia de Ribadeo

¿Es Ribadeo la población fundada por César Augusto con el nombre de *Julia Eo*? Tal vez. En el siglo XII conocíasele con el nombre de *Ripi Eoii* y pertenecía al Conde D. Rodrigo, á quien la compró el rey D. Fernando II, que ordenó la traslación de la sede mindoniense á este pueblo, levantando á este fin una catedral, de que no se conserva actualmente vestigio alguno. Breve fué el tiempo en que la población de *Ripneure* (como se llamaba en el siglo XIII) tuvo silla episcopal, pues en el primer tercio de dicho siglo ya estaba trasladada á la ciudad de Mondoñedo. Perteneció después esta villa á Mosen Pier de Vilaines, nombrado comunmente *Beque de Villaires*, por ser tartamudo, caballero francés al servicio de D. Enrique II, quien le hizo gracia de este señorío. Enrique III concedióle después al esforzado condestable de Castilla Ruy López Dávalos, y por último, D. Juan II otorgó el condado de esta villa á D. Rodrigo de Villandrando, famoso caballero que defendió al rey de una sorpresa intentada por el infante D. Enrique ante los muros de Toledo. Ocurrió este suceso el día de Reyes de 1441. El rey de Castilla, deudor de su vida al valiente noble gallego, concedióle el privilegio, extensivo á sus descendientes, de comer con los reyes en la fiesta de la Epifanía y recibir de éstos el vestido que hubieran usado en la misma solemnidad; singularísimo privilegio de que han venido disfrutando hasta el presente los Condes de Ribadeo. La tradición da á este privilegio otro origen que justifica más razonablemente la donación del traje del rey. Confabuláronse—según aquella—los magnates castellanos para dar muerte al monarca en un festín el día de Reyes. Cuando este se celebraba entró el Conde de Ribadeo, acercóse á D. Juan II, díjole en voz baja algunas palabras y ambos abandonaron la estancia. Supusieron los conspirados descubierto su designio, y antes de que el rey tuviese tiempo de huir, precipitáronse en su cámara y se arrojaron sobre un hombre que vieron envuelto en la regia vestidura. Era el Conde de Ribadeo que sacrificó de tal suerte su vida por salvar la del monarca.

En el año de 1719 presentáronse en Ribadeo tres navíos ingleses, de los que desembarcaron 600 hombres que tomaron la villa y no quisieron abandonarla hasta que les fué entregada cierta cantidad.

En 1810 se estableció en esta población la fábrica de armas de Oviedo, y fijó su residencia en ella el tribunal de guerra permanente, compuesto de varios generales.

Entre los hijos ilustres de Ribadeo recordamos á D. Miguel Travieso, que vivió en la primera mitad

del siglo XVIII, y que desde la humilde clase de marinero llegó á ser jefe de escuadra.

Esta villa hace por armas el escudo de los Villandrandos, que es acuartelado, y en el primer cuartel alto á la derecha tiene una luna escaquelada de oro y negro sobre campo blanco; en la izquierda tres fajas azules en campo de oro y en los otros dos lo mismo, en orden contrapuesto, orlándolo todo ocho castillos dorados sobre azul.

## Bibliografía

*Crónica ó comentarios del gloriosísim y invictísim Rey en Jaume I.*

La Biblioteca clásica catalana ha repartido los cuaternos 12 y 13 de aquella importante obra, merecedora de figurar en las bibliotecas de los literatos distinguidos que se preocupan en la historia particular del principado catalán y general de España.

*Juventud Ilustrada.*

Hemos recibido el número 14 de esta importante revista, cuyo texto es por demás interesante, como puede juzgarse por los importantes trabajos que publica.

Reproduce en su cubierta el cuadro «La defensa de Lugo».

Reparte, como siempre, cuatro páginas ilustradas de la preciosa obra «Mis prisiones», de Silvio Pellico.

Contiene además charadas, jerglíficos, etc., y todos los ejemplares van numerados, entregándose 125 pesetas al que posea un número igual al que resulte agraciado con el primer premio en el sorteo de la lotería nacional último de cada mes.

## De Esperanto

Buena prueba de la excelente acogida que en nuestro pueblo ha tenido desde su presentación la idea de la lengua internacional, la recibe estos días el Grupo Esperantista de la Coruña, por las comunicaciones de las principales corporaciones y centros de cultura de esta capital, que se adhieren y prestan su valioso apoyo á los trabajos que en todo el mundo se vienen realizando por la implantación de este órgano neutral, que tanto habrá de influir en el progreso de la humanidad.

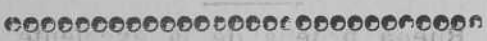
Al patronato del Grupo se han adherido en términos altamente enconmiásticos para el Esperanto, la Academia Gallega, Academia de Bellas Artes, *Liga de Amigos*, de la Coruña, *Sporting-Club*, Colegio Pericial Mercantil, la entusiasta *Reunión de Artesanos*, á la que en gran parte se debe el éxito que hoy alcanza el Esperanto en la

Coruña, por el apoyo que generosamente prestó al Grupo desde el primer momento; los Sres. D. Segundo Moreno Barcia y D. José Pérez Ballesteros, directores de nuestros dos primeros centros docentes, quienes se congratulan de que haya aparecido al fin el tan necesario medio internacional y hacen votos por su pronta instauración en la enseñanza oficial; el Abad de la Colegiata, el respetable D. Ramón Bernárdez también en entusiasta carta se ofrece sinceramente para cuanto él pueda hacer en esta cruzada de paz, y en todos estos escritos se refleja la satisfacción al ver que en este esfuerzo universal para dotar á los hombres de un idioma internacional auxiliar, nuestra patria y en particular la Coruña han sabido alcanzar un puesto honroso entre los pueblos más adelantados. ¡No siempre nos hemos de echar en cara que vamos á la zaga del resto de Europa!

Y una de las más palmarias pruebas de ello es la aceptación que el Esperanto supo hallar entre la mujer coruñesa; gran número de ilustradas señoras y señoritas concurren asiduamente á las clases abiertas en la *Reunión de Artesanos*, y con el entusiasmo que por la pronta adquisición del Esperanto, manifiestan hacer grandes progresos, y en breve será factible en algunas escuelas de niños y señoritas, (de las que la mayoría son profesoras), explicar la lengua internacional á la generación de mañana, que es la que habrá de aprovechar su inmensa utilidad, y el resultado altamente benéfico de los esfuerzos y trabajos de los que hoy en toda la redondez de la tierra son paradijes de tan hermoso ideal.

En el extranjero continúa su marcha progresiva, y en el próximo número diremos algo de los adelantos que el Esperanto alcanza en otras naciones.

M. MONTEAGUDO.



**ENTRE SERIO Y BROMA**

Ustedes, naturalmente, conocerán á algunos señores que jamás se rien y que cuando más, lo único que hacen es fruncir el labio superior, como los conejos, cuando algún dicho ó hecho jocoso les impulse á la hilaridad.

Pues bien, esos señores, si como los demás mortales rindieran culto á la alegría y se riesen, les parecería que descendían de su jerarquía para colocarse al nivel de los demás mortales, y esto no lo harán ellos por nada del mundo, sobre todo si ocupan una posición social y tienen á sus órdenes á algunos infelices ante los cuales no pueden, ni deben, ni quieren dejar ja-

más de ser su superior, su jefe, su árbitro.

¡Reirse delante de un inferior! ¡ser amable con un subalterno! ¡ca!; tanto equivaldría á tener educación, urbanidad y cultura y los hombres serios y superiores están exentos de ser cultos, urbanos y educados.

Sobre todo la seriedad y la tiesura, aunque parezca que por cualquier conducto inferior se les haya introducido un *fungeiro* que les llegue á la coronilla y les impida todo movimiento, porque los hombres serios, no sólo no pueden reirse, sino que tampoco doblarse ni oscilar; deben ser pétreos.

Hay quién dice que cuanto más elevada es la categoría de las personas, tanto más refinado debe ser su modo de proceder para con los que están debajo de él—en sentido figurado, se entiende,—porque bastante desgracia es la del que tiene que depender de otro; pero eso no reza con los hombres graves que, casi siempre, de listos tienen tanto como Midas, aquel célebre rey frigio, discípulo de Orfeo y de Baco, á quién el divino Apolo condenó á tener orejas de asno, por... *idem*.

Por supuesto, que todo lo más que inspiran hombres de tal naturaleza es miedo y aversión por el daño que pueden causar, no respeto ni simpatía por el bien que harían con su tolerancia, benevolencia y amabilidad, y como todos tenemos un flanco, hé aquí que los hombres serios y graves,—dos condiciones que determinan la petulancia,—tienen el flanco del excesivo amor propio, de la vanidad que les hace tomar como moneda de ley la falsa de la adulación, y seducidos por la sujeción del diti-rambo interesado, caen como *pipilos* en brazos del que acertó á manejar la brújula emproándola hacia el norte que persigue, y el hombre grave, el serio, el que no se rie, el que no se sonrie; el que con talante olímpico desdeña á sus inferiores (¿—?); el impenetrable, el rudo, el inquebrantable, con lo menos lo piensa, se deja tomar el cabello por cualquiera que no es *lila*, como dicen que le pasó al señor Sansón con su seductora Dalila, que tampoco lo era. (*Lila*, ¿eh?)

Naturalmente, así como las malas cosas que una mujer infiel practica es su marido el último en saberlas, del mismo modo el hom-

bre serio, el que cree que peca al reir y se condena al ser fino, galante y cortés, es el último en conocer que todos se burlan de él, y le toman el *crepé*, y le llaman... *Midas*, que es la calificación más mortificante que se le puede dar á los que, engreídos, piensan como el portugués del cuento y van diciendo con su grave continente: *¡Abran paso á esta fera do entendimento!*, lo que da lugar á que alguno piense: ¡Quién me diera ser lo que aquel necio se imagina que es...!

GESALRICO.



**PROSA Y VERSO**

**POR SORPRESA**

(CUENTO)

Como el insomnio le dominaba y toda la noche estuviera Simeón dando vueltas en el lecho, procurando inútilmente conciliar el sueño, al romper el día, cuando comenzó á difundirse en su habitación la luz tenue de la mañana, se decidió á levantarse.

Abrió la ventana, tendió su mirada á lo lejos examinando el horizonte que comenzaba á clarear, pareció reanimarse con el soplo fresco de la brisa, y coordinando sus ideas, fundiendo en uno solo todos sus pensamientos, fijó para aquel día su línea de conducta firme, irrevocable.

Si, señor, no era cosa de seguir en aquella situación con Amelia, sin saber á qué atenerse respecto á su cariño, sin acabar de comprender si era ó no verdadero, si era ó no amado por ella, puesto que no había medio de obtener de sus labios aquel *si* que tanto anhelaba.

Si al menos le dijera la ingrata que *no* redondamente, si le diera á entender que su presencia le era enojosa, vamos, ya no tenía él para qué devanarse los sesos y perderse en un mar de conjeturas y dudas; se retiraría, y en paz; pero ¡que si quieres!, la gentil costurera mostrábase á diario jovial, dicharachera, comunicativa, y esto le tenía en un potro.

Podía hablarle de su amor, pintárselo con el acento más vehementemente, con las palabras más tiernas, en la seguridad de que Amelia no había de enojarse; pero en cuanto á que ella respondiese, á que pronunciase aquella sílaba apetecida, eso... no había forma de conseguirlo.

Al levantarse se le había ocurrido á Simeón una idea un tanto ingeniosa para lograr su deseo; al menos así se lo parecía á él, y estaba dispuesto á ponerla en práctica.

Se vistió, se puso lo más guapo, lo más elegante que pudo, y con toda calma, después de atusarse por última vez, salió á la calle y pian pianito se dirigió á su punto de acocho acostumbrado; á esperar que la que así le torturaba pasase para el taller.

Esperó largo rato, y al fin, allá por el extremo de la calle, mostrándose á intervalos á su vista entre las gentes que iban y venían, la vió aparecer sola, airosa como ninguna otra, rebozado el rostro con coquetería en amplio mantón oscuro que dibujaba sus formas, llenas de gracias y atractivos...

Avanzó hacia ella y se le ensanchó el corazón al observar la agradable sonrisa con que era acogido.

—¿Esperastes mucho?—dijo la joven con mimo, posando en Simeón la mirada de sus ojos negros.

—Un poco, pero el placer de verte compensa la espera con creces. Además, esa sonrisa tuya vale un mundo; que no de otro modo sonríen los ángeles.

—Anda, vaya una comparación. ¡Como si tú los hubieras visto!

—No exagero. ¡Poco orgullosos que se pondrían ellos si supieran que contigo los asemejo!

—Chico, estás loco; loco de remate.

—Por tí... no lo niego.

—¡Qué siempre has de venir con esas cosas!

—Y quisiera estar de continuo á tu lado para decirtelas, pero los dos solos ¿entiendes?, muy cerca uno del otro y mirándome yo en tus ojos y tú en los míos.

—Ya no necesitábamos espejo. ¿Pero cuándo has de hablarme formalmente?

Te hablo siempre. Sin embargo, mira, hoy más que nunca apelaré á toda mi formalidad.

—Ay, Dios mío, ¿pues qué pasa?

—Que estoy decidido á que termine esta situación indecisa en que me hallo por tu causa. He de saber si correspondiendo á mi cariño me das ese sí que te pido. ¡Qué trabajo te cuesta!

—Ja, ja, ja. Vas muy á prisa, chico. ¡Quién piensa en eso! Te aseguro que no lo escucharás nunca... por ahora.

—¿Nunca?

—Nunca.

—¿Y si pudiera arrancártelo... con habilidad, aun siendo por sorpresa?

—Entonces... ¡qué remedio!... pero ¡cal! no hay miedo de que suceda. Y has sido un tonto en prevenirme, porque por si acaso, refiriéndose á tí, diré que no á todo.

Callaron ambos, y así llegaron al taller.

—Adiós, Amelia—dijo él. Estoy temiendo que, á este paso, vas á olvidarte hasta del santo de mi nombre.

—¡San Simeón! No lo creas.

—¿Qué nombre tan feo ¿verdad?

—¡Si es muy bonito!

—Dicho de corrido, puede ser; pero repítelo con calma, empieza á delretarlo y verás!

—Es lo mismo ¿por qué no? S, y... sí...

—¡Basta! ¡No sigas!—gritó Simeón alborozado—¿No ves que tengo ya el sí que busco? ¡Anda, vuélvete atrás si puedes!

—¡Bribón!—exclamó Amelia lanzando una sonora carcajada—mereces que desde ahora te llame Meón á secas.

A. BARREIRO.

## DA TERRA CHAA

A terra é chaa e grande y-é marela;  
nada hay que alede a vista na campía  
mais teñen unha dulce poesía  
as soedades ermas de Castela.

N-esas seráns do outono morriñento  
sólo se escoita no agro silencioso,  
ese bruar tan vago e misterioso  
das follas secas que rastrea o vento.

.....

¡Como namora esta infinita calma!  
O esprito fuxe do vivir terreo;  
os ollos vagan pol o azul do ceo;  
saudoso misticismo chea a y-alma.

JOSÉ RIBAS MONTENEGRO.

Madrid, 1906.

\* \* \*

Din que os ángeles cansos do Ceo  
lle pidiron á Dios que os deixara  
baixar á esta terra  
e que o Eterno cumprindo o desexo  
á Galicia os mandou que se achaba  
do Ceo mais cerca.

E por esto sintindo que os homes  
din que as nenas de aquí son divinas,  
xentís e fermosas  
digo—ó fin a verdá reconocen,  
que as mulleres da nosa Galicia  
son ángeles tolas.

B. BERMÚDEZ JAMBRINA.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Díol-o vexa, tío Chinto!

—¡E mais á tí, Mingote!

—¡Falta fame!

—¡Ay, ho...! ¿Pro tí qué déngaros tés?

—Non llo sei: embistiu a morriña comigo e xa ve como atópome.

—¿E qué tés na cara que ves de bozal?

—¡Home, esto non é bozal, se non un lenzo de seda negro!

—¿Pra qué?

—Porque hincháronme os morros que mesmo parecíalle á cara unha bola.

—¿Sei que rifaches co algún?

—Non, señor, pro deume en doar unha moa que abaneábase pra todos os xeitos; eu non podía c'ó de lor e fun e que fixen...

—Algunha barbaridade; estouno vendo.

—Pois non señor: encareime co a moa e díxenlle: ¿tí estasme amocando, sí?, pois espera un pouco e agora verás o que é bon.

—¿E que fixeche?

—Prendín n-unha tenaza de arrincar cravos, grande á bofellas, metina na boca, que cuase que me non cabía; prendín na moa, apretei, tirei, e ¡pum! saliu a condanada c'un pelexo como unha tallada.

—¡Qué bárbaro! ¿Non o dixen? Xa sabía eu que tí non podías faguer cousa boa.

—O conto está que depois de ter tirado oso e tallada e de me lavar a boca con auga e mais sal quedeime na gloria.

—¡Quedarías, ho quedarías!

—Pro non é eso o pior.

—¿E logo, qué?

—Que naceume unha inrunciión que me laya e doe que a non resisto.

—¡Vaia por Dios! ¿E onde, Minguiños?

—¿Onde...? Home, tío Chinto, vostede é moito curioso... Abóndelle con sabere que me non podo sentare as direitas.

—Pois así eu medre como estás ben.

—Non hay queixa.

—E todo poida sere que veñadas tolerías que farías pol-o Antroido.

—Non por certo, pois cuase que todo él paseino no leito e solasmentres fun un pouco ó baile da trangallada o domingo de Piñata.

—E bailarías.

—¡O demó! Calesunquer ponse alí á beilar pra que lle zumben a bertorella.

—¿Qué quer decire eso?

—Pra que lle anden c'ó lombo ou que lle ceiben media ducia de couces que o derreen.

—¿E logo pra que fuches?

—Pra vere un pouco como fagúan os c'fres e as cafras que van á tales trouleadas e dendes que entran hastra que salen non paran de berrar, cantar, brincar e outras cousas.

—Que as haberá boas.

—Por certo, e indí despois, a'ó pol o amañecer vanse eles e mais elas ás tabernas, ás cascarillas e ás churrerías á se atiborraren de churros, anís e caña.

—¿Pro esa xente e de ferro, ou qué?

—Non llo sei, pro sí que non ten descanso.

—E n'á tíma hora falarán todos en turco.

—Pra falaren en turco, e mais en ruso, en inglés y en xaponés abóndalle c'ó que lle falan nas oposiciós dos Notarios.

—¿Qué queres decire?

—Que agora unha morea de Abogados estanlle se ensaminando pra

Notarios e pra nove Notarías preséntanse cincuenta e catro aspirantes, é decire, seis pra cada unha.

—Non hay queixa: ben, ¿e qué?

—Que o primeiro exercicio consiste en espricar en castelán o que lles poñen en galego.

—Non está mal porque en Galicia e onde teñen que traballaren.

—Mais estalle o conto que os señores do tribunal al botaron man do galego que falábase fai sei que oitocentos anos e nin os mesmos do tribunal nin todol os demos poderían espricar aqueles nomes tan raros.

—Pois lucíronse como hay Dios, e ben poden teren fama de propagadores da nosa fala.

—Como propaganda a que están faguelo os marianistas.

—¿E quen son os marianistas?

—Atenda: aló en Polonia unha muller de uns cincuenta e cinco anos pariu un neno.

—E mais foi á tempo.

—Ela dixo que era cousa do Espírito e Santo porque non.....

—Xa entendo.

—Moitos déronlle creto e xa estase formando unha relixión disidente da dos católicos, que lle din dos *Marianistas*.

—Home, mesmo somella que algún trasno veu ó mundo e que anda por ahí remexendo o rabo pra nos condenar, Mingote.

—A lástima é que non hacha quen teña unha fouce ben afiada pra llo cortare, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

XANIÑO.

## INFORMACIONES

### Juicio de conciliación

El miércoles último celebróse en el Juzgado municipal un juicio de faltas promovido por el señor Presidente de la *Academia Gallega*, quién demandó al autor de un artículo publicado en *Tierra Gallega*, que aquel halló injurioso para algunos académicos y en especial para la Junta de gobierno de la *Academia*.

Las explicaciones dadas por el procurador representante del demandado no satisficieron al demandante, y el asunto seguirá sus trámites judiciales, pasando al Juzgado de instrucción como causa por injurias graves.

Todo ello para honra y gloria de las letras regionales y confirmación de nuestro editorial de hoy. ¡Pobre Galicia!

### La jura de la bandera

El jueves último tuvo lugar el solemne acto de jurar la bandera los reclutas de esta zona.

La ceremonia se verificó en el Parque de Méndez-Núñez después de celebrarse la misa de campaña, durante la cual la banda de Isabel la Católica, inteligentemente diri-

gida por su director Sr. Quiroga, ejecutó el difícil fragmento del poema sinfónico *El Infierno*, de Daute, la marcha del *Profeta* y una tanda de walses.

El desfile tuvo lugar en la confluencia de los Cantones ante el Capitán general señor Rodríguez Bruzón y su Estado Mayor.

### Sermones

Las pláticas que se predicarán en la R. é I. Colegiata y parroquial de San Jorge en el novenario de San José que comienza mañana, domingo, estarán á cargo, respectivamente, del R. P. Fr. Cándido Abellás, religioso franciscano, de Santiago, y D. José Casadesús y Vilas, catedrático de inglés en esta Escuela Superior de Comercio.

Los prestigios de ambos oradores llevarán seguramente buen número de fieles á dichos templos.

### Biblioteca nocturna

El director y el secretario de la Escuela Elemental de Industrias y Bellas Artes de la Coruña, proyectan establecer una biblioteca pública nocturna para instrucción del obrero, y para el objeto han solicitado una subvención de la Diputación provincial y dirigieron circulares á varias personas para que contribuyan con libros y periódicos para el sostenimiento de dicha biblioteca.

El acuerdo de los Sres. D. Román Navarro García y D. David Fernández Diéguez, es merecedor de aplauso y mucho lo agradecerá la clase obrera.

### Conferencia

El 1.º de abril próximo dará una conferencia en el Ateneo de Madrid nuestro buen amigo el ilustrado publicista y abogado don Waldo Alvarez Insua, quién ha sido invitado en septiembre último para este objeto por la Junta directiva del Ateneo.

En dicha conferencia hará el señor A. Insua declaraciones regionalistas y en su tema *La literatura gallega en el siglo XIX*, estudiará la labor de los literatos más conocidos, muertos y vivos, de Galicia y América.

Dada la competencia de nuestro amigo cabe asegurar que su trabajo será una obra erudita y merecedora de encomio.

### Imagen

El celoso y activo párraco de San Jorge, nuestro amigo D. Víctor Cortiella, ha adquirido una imagen de San José de tamaño natural que es una preciosidad.

En ella aparece el Patriarca en bella actitud y el Niño-Dios sobre un mundo que sostiene una nube, apóyase en la vara florida que simboliza al Santo.

El grupo es una obra de arte y plácemes merece el digno párroco que tanto se sacrifica para que su

iglesia sea la más suntuosa de esta capital.

## Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

### Hankow e Foochow

Sabe mal o bacallao n-estes días das vixilias, así que para que presten d'esta Coresma as comidas, hay que tomar unhas cuncas do sabroso té da China que vende García Ibarra en paquetes y en caixiñas.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

## ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas  
sobres > > > 4'75 >  
facturas > > > 8'00 >  
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

## “Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

*Siempre hace bien; jamás daña*

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

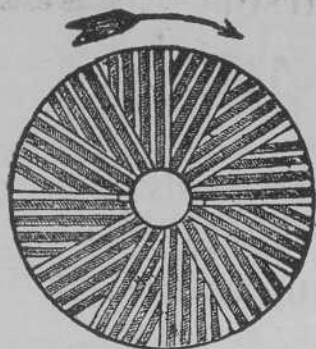
Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña



DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

**Andrés Villabrille** MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media  
Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.  
San Nico'ás, 28, segundo.

## Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

## Grangel Faure

MÉDICO-CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## RELOJERIA

- DE -

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarden relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

## ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO  
GASÓMETROS PARA CARBURO  
Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

## B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.  
—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.<sup>a</sup> (S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

## MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención

Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.—Hay clases que se garantizan por 60 años.

## Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16



¡Hay que desengañarse!

## LA ECONÓMICA

36-**REAL**-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.  
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
de **José Sellier**  
SAN ANDRES, 9

**Antonio Diaz Collazo**  
LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS  
Precios sin competencia  
CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

**MÉDICO Villardefrancos**

Consulta: DE 1 A 4  
San Andrés, 22, 3.º

**Platería de Generoso Escudero**

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.  
San Andrés, 14

**Academia Sarasate**

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES A DOMICILIO

**La Campana**

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

**Gonzalo Martínez**

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

**Calzado de lujo**

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

**GUARNICIONES**

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

## Talleres de Fotograbado

de **PEDRO FERRER**

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

**TARJETAS** desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 31 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

**LUGANO**

Capitán, D. Juan Egorrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.